

wijkblad

Overhoven

8e jaargang - nr. 9 - okt. 1982



Dagsport ook voor u!

Heeft u belangstelling voor sport en dan nog de sport die u prettig vindt, zonder lid te worden van een vereniging? Wilt u meer dan één tak van sport beoefenen, maar is dat binnen uw omgeving niet mogelijk, dan vragen wij u, kom eens kijken en meedoen elke vrijdag in de sporthallen te Munstergeleen en Sittard.

De Dagsport is er voor iedereen vanaf 16 jaar, in het bijzonder voor die mensen, die daartoe overdag in de gelegenheid zijn.

De vrijheid van deelname, de keuze mogelijkheid van tak van sport worden u in een prettige sfeer geboden. Daarbij behoort dat de activiteiten onder deskundige leiding worden verzorgd.

Vanaf 1 oktober: Sporthal Munstergeleen: 10.00 - 11.30 uur
Stadssporthal Sittard: 14.30 - 16.30 uur.

Bij voldoende belangstelling zullen de activiteiten wekelijks plaatsvinden. Deelname is mogelijk tegen inlevering van 2 bonnen van de meerbadenkaarten van de zwembaden of het kopen van een kaartje ter plaatse à fl. 2,50 p.p.

Informatie: Rekreatieteam van de Stichting Lichamelijke Opvoeding en Sport, tel. 04490-18770, toestel 29.

Nieuwe sport in Overhoven?

Naast zijn favoriete sport „duivenmelken” heeft de heer Sjeng Jongen een nieuwe sport erbij: het kweken van meloenen. Bij een bezoek aan bovengenoemde heer heb ik kunnen constateren dat het geen grootspraak was, maar werkelijkheid. Eén exemplaar woog 15 kg, maar een tweede vrucht had een omvang van 150 cm, was 40 cm hoog en had een gewicht van 32 kg.

Sjeng gefeliciteerd!

Overigens is de heer Jongen een veelzijdig mens.

Buiten bovengenoemde sporten maakt hij van oude constateurs (duivenklokken) mooie wandklokken, speelt hij gitaar en citer en zingt niet onverdienstelijk.

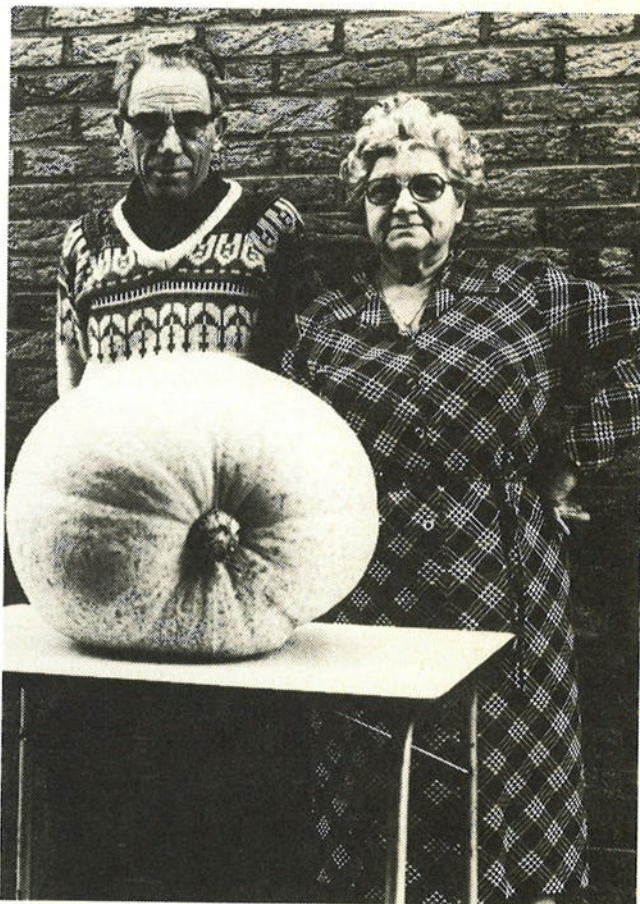


Foto: W. Göertz

HET RENTEFAST-SPAARPLAN GARANDEERT U EEN VASTE HOGE RENTE **9%** 3-5 of 10 jaar lang

Met ons **rentevast spaarplan** heeft u in deze wisselvallige tijd belangrijke zekerheden:

- 3, 5 of 10 jaar lang (u kiest zèlf de spaarperiode) een vaste hoge rente.
- u weet nú al precies wat u straks als eindbedrag krijgt.
- dat eindbedrag kunt u bovendien tegen een gering bedrag verzekeren tegen overlijdensrisico.

En dan: u kunt al beginnen met minimaal f 50,- per maand (f 1.000,- is het maximum).

Tussentijds geld opnemen kan ook. En verder kunt u het maandbedrag verhogen, verlagen of eens overslaan met sparen.

Spaarvoorbeelden bij 9% rente

maandspaar- bedrag	Eindbedrag		
	na 3 jaar sparen	na 5 jaar sparen	na 10 jaar sparen
f 50,- min.	f 2.062,74	f 3.765,88	f 9.560,15
f 100,-	f 4.125,49	f 7.531,76	f 19.120,30
f 250,-	f 10.313,72	f 18.829,40	f 47.800,76
f 500,-	f 20.627,44	f 37.658,79	f 95.601,51
f 1.000,- max.	f 41.254,89	f 75.317,58	f 191.203,02

Verzekeren op één of twee levens is mogelijk tegen een geringe premie.

spaarbank limburg



Sittard, Tunnelstraat 85, tel. 19347

Engelenkampstraat 72, tel. 17656

Broeksittarderweg 150a, tel. 16331

Het rentevast spaarplan verloopt exakt volgens plan.

21 Nov
1982.

Kapelkes-treffen 't Bielemen-kapelke
» Overhoven «



Muzikaal herfstfeest in „Oos Kaar” tijdens het weekend van 20 en 21 november '82

Zaterdag 20 nov. '82: „Kaarpop '82”.

Dit muzikaal gebeuren wordt georganiseerd in samenwerking met de jongeren sociëteit „'t Kelderke” en het weekblad „de Trompetter”.

Hieraan kunnen deelnemen bands of groepen uit de omgeving. Het ligt in de bedoeling dat er een vijftal groepen met 45 min. non-stop-programma per groep gaan optreden.

Het correspondentieadres voor dit gebeuren is: „de Trompetter”, Postbus 324, 6130 AH Sittard.

Zondag 21 nov. '82: „Kapelkes treffen”.

Om voor repeterende muzikanten in deze tijd een passend onderkomen te vinden is niet gemakkelijk. 't Bielemenkapelke uit Overhoven is het gelukt. Ze zijn in „Oos Kaar” letterlijk en figuurlijk onder de pannen gekomen. Ze hebben nl. op de zolder van de oude woning van „Oos Kaar” een

repetitie-ruimte gevonden. Zelf gaan de leden van de kapel deze 'naakte' zolder aankleden en voor behuizing in de winter geschikt maken. Om dit feit te vieren organiseren ze in samenwerking met de stichting „Oos Kaar” een „Kapelkes-treffen” op zondag 21 nov. vanaf 11.30 uur.

Elk kapelke dat deelneemt aan dit gebeuren verzorgt een optreden van ca. 15 min. of langer.

Voor het ludiekste optreden wordt een wisseltrofee ter beschikking gesteld. Bovendien ontvangt elke deelnemende kapel een herinneringsvaantje met een prijs en juri-oorkonde van dit gebeuren.

De volgende kapelkes hebben zich reeds aangemeld:

't Trumpke en 't Tröötje, Hou op die kis, Mit de Trööt in de Gööt, Wie is 't muigelik, allemaal uit Sittard en de sjpass-kapel Zoëe-Zoëe uit Heerlen.

De inschrijving voor dit gebeuren is mogelijk tot 24 oktober 1982.

Voor correspondentie en inlichtingen: Tjeu de Heus, Rijksweg Nrd. 233, 6136 AB Sittard, tel. 04490-12406.



29 oktober medewerkersavond!!

De Stichting „Overhoven luidt de Klok” organiseert op vrijdag 29 oktober a.s. weer haar bekende medewerkersavond.

Iedere medewerker, met aanhang, hoe groot of hoe klein „de medewerkerswerkzaamheden” ook waren, wordt hiervoor uitgenodigd.

Aanvang feestavond: 20.30 uur.

Orkest: het Overhovens Calypso Quartet.

Vanaf 22.30 uur zijn de overige klokfeestgangers van harte welkom.

Plaats van handeling: „Oos Kaar”.

Op deze avond wordt de netto-winst van de Klokfeesten 1982 bekend gemaakt.

„Stichting Overhoven luidt de Klok”

Kopij inleveren vóór 11 november

CITROËN

Alles in één hand:
VEILIGHEID
ZUINIGHEID
COMFORT



Autobedrijf **NIZET b.v. Sittard**

Industriestraat 14, Sittard (04490) 11051
Rijksweg Noord 188 Sittard (04490) 12455

DE SPAR
TEVENS POSTAGENTSCHAP

P. KUSTERS-GEELEN
Tel. 12940
Overhoven

Stichting wijkblad:

L. Verheije, Pater Chevalierstraat 18, tel. 10333
W. Göertz, Geldersestraat 30, tel. 16655
I. Bartholomeus, Walborgstraat 12, tel. 11752
C. v. Osch, Aerwinkelstraat 13, tel. 21297
J. Lemmens, Dr. Philipsstraat 14, tel. 19956.
Pater J. Janssen, Geldersestr. 39, tel. 12163.
J. v. Eijk, Walborgstr. 3, tel. 22317.
W. Munsters, Dr. Philipsstr. 47, tel. 19684.

Kopij inleveren vóór 11 november

HERENKAPSALON

H. CLAESSEN-DOEMENS

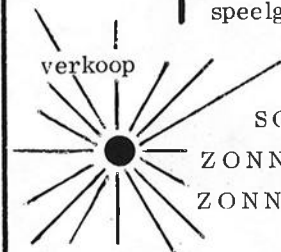
geopend van 8.00 - 13.00 uur
alleen op afspraak

Oude Heiweg 33 – Overhoven
Tel. 12303

G. HAAS

Overhoven 103 Sittard
Tel. 13194

elektro
wasautomaten
koelkasten
klassieke en moderne verlichting
installatiematerialen
geschenkartikelen
luxe huishoudelijk
kleinmeubelen
glas - porcelein - aardewerk
speelgoed



verkoop

demonstratie

SOLARIA
ZONNEBANKEN
ZONNEHEMELS

Bruiningskuur mogelijk.
Voor f 75,-- een gezonde kleur.
Na 10 dagen heerlijk bruin.
Vraag vrijblijvend inlichtingen of maak een
afspraak.

DE GOEDE MERKEN
FIETSEN EN BROMFIETSEN
KOOPT U BIJ

F. Stienen

Rijksweg noord 161,
Sittard, tel. 12170

Voor vlees en vleeswaren

SLAGERIJ

Schmeits-Haas

Overhoven

Oude Heiweg 3
Sittard
Tel. 13196



Pastores:
 C. Koppers
 J. Janssen
 J. Sneekes
 Geldersestraat 39,
 Sittard (04490-12163)
 giro: 1 03 53 14 t.n.v.
 Parochie H. Hart

Sint Hubertus - 3 november

Meer dan 13 eeuwen geleden, omstreeks het jaar 655, werd Hubertus geboren als zoon van Bertrand, hertog van Gasconië. Later kwam hij aan het hof bij zijn roemruchte neef hertog Pepijn in Herstal aan de Maas. Hij genoot van het hofleven, maar vooral van de wilde, onstuimige jachtpartijen in de bossen van de Ardennen.

In de volksverbeelding leeft Hubertus vooral als de ruige jager uit de Ardennen. Volgens de legende ging Hubertus op Goede Vrijdag, die in die tijd als zondag gevierd werd, op jacht. Vol schrik en afschuw over de ontwijding van zo'n dag, zagen de lijfeigenen en slaven de bonte stoet vertrekken, met schetterende jachthorens en blaffende honden. Bijna de hele dag achtervolgde Hubertus een reusachtig hert. Bezeten door zijn jachtlust wilde hij het dier, koste wat kost, bemachtigen. Hij dwaalde daardoor ver van het jachtgezelschap af. Tegen de avond keerde het vermoeide hert zich, trillend op zijn poten, naar hem om, met tussen het gewei een fel schitterend kruis.



Hubertus ziet een stralend kruis tussen het gewei van een hert zoals het weergegeven is op een gravure uit de 16e eeuw.

Getroffen door wat hij zag, hoorde Hubertus een innerlijke stem die hem beval naar bisschop Lambertus te gaan en zich onder zijn leiding te stellen. Na de dood van zijn vrouw trok Hubertus zich terug in de bossen van de Ardennen. Van daaruit ging hij op pelgrimstocht naar Rome, waar hij, na de moord op Lambertus, tegen zijn wil door paus Sergius tot opvolger van Lambertus tot bisschop van Maastricht werd gewijd. Door vele wonderbare genezingen was de plaats waar de marteling van Lambertus had plaatsgevonden, bekend geworden. De volksverering van Lambertus was op die plek steeds meer toegenomen. Toen ging Hubertus begrijpen, dat hij het lichaam van Lambertus ook naar die plaats, het toen nog kleine bescheiden dorpje Luik, moest laten overbrengen. Dat gebeurde met veel pracht en praal, in tegen-

woordigheid van Willibrord, de missionaris van Noor-Nederland.

Nadat hij het lichaam van zijn voorganger van Maastricht naar Luik had laten overbrengen, verplaatste hij ook zijn bisschoppelijke zetel naar die plaats. Tevens ook omdat hij voorzag, dat de macht van de koninklijke ambtenaren en graven van Maastricht een belemmering ging vormen voor een volgende bisschopskeuze. Toch bleef Hubertus de stad aan de Maas een goed hart toedragen en haar als bisschop besturen.

Hij stierf op 30 mei 727 en werd begraven in de St. Petruskerk van Luik. In deze kerk werd zestien jaar later, op 3 november 743 tot zijn heiligerklaring besloten. Bijna een eeuw later werd zijn lichaam overgebracht naar de kerk van de abdij van Andage, nu Saint Hubert, in de Ardennen.

Hubertus, beschermer tegen hondsdoelheid

Al in de middeleeuwen riepen de bedevaartgangers Hubertus aan tegen hondsdoelheid.

Verschillende wonderbare genezingen zijn bekend gebleven.

Men ging als volgt te werk:

Men bracht de door hondsdoelheid geplaagde zieke naar het graf van St. Hubertus. Daar werd op hem de z.g. „sneede” toegepast. De priester maakte met een mes een lichte insnijding in het vel midden op het voorhoofd en legde een stukje draad uit de stoel van Hubertus in de wond die werd afgesloten met een zwart-linnen band. Die band moest 9 dagen op het hoofd bevestigd blijven. De zieke moest een noeven houden en verschillende voorschriften en bepalingen in acht nemen. Zo mocht hij b.v. 40 dagen zijn haar niet kammen en alleen koude gerechten eten.

Ook in Sittard werd Sint Hubertus aangeroepen als beschermheilige tegen hondsdoelheid.

Oudere Sittardenaren zullen zich daarover misschien nog het volgende rijmpje herinneren:

Sintehubertus van d'Ardenne,
 reis door et lanjt
 mit de staaf in de hanjt
 mit den heiligen aolich in de monjt
 God bewaar ôs veur eine raozetiggen honjt.

Hubertusbrood

Hubertus is een volksheilige, de patroon van de jagers. Hij wordt meestal voorgesteld met een kruisdragend hert, een paard en omringd door jachthonden. Op St. Hubertusdag worden op vele plaatsen de jachthonden gezegend.

In vele kerken wordt op die dag het St. Hubertusbrood gewijd om de mensen en de huisdieren te vrijwaren tegen de hondsdoelheid.

In Sittard gebeurt dat elk jaar in de Petruskerk (grote kerk). Daar zegent deken Janssen op St. Hubertusdag, dit jaar op woensdag 3 november, na de mis van 8 uur 's morgens, de broodjes die door de bakkers mee naar de kerk worden genomen. Later die dag kan men de gezegende broodjes in de bakkerswinkels verkrijgen.

T. Slangen

Gedachte bij Allerzielen

Je hebt je strijd ten einde toe gestreden tot God je riep. Hij nam je bij de hand, Hij heeft geluisterd naar je vurige gebeden, je stap voor stap geleid naar het Beloofde Land: en naast de droefheid, die we moeten dragen, is er het weten: God heeft je bevrijd;

Hij gaf ons niet het antwoord op onze vragen, maar schonk ons uitzicht op Zijn eeuwigheid.

Nel Benschop

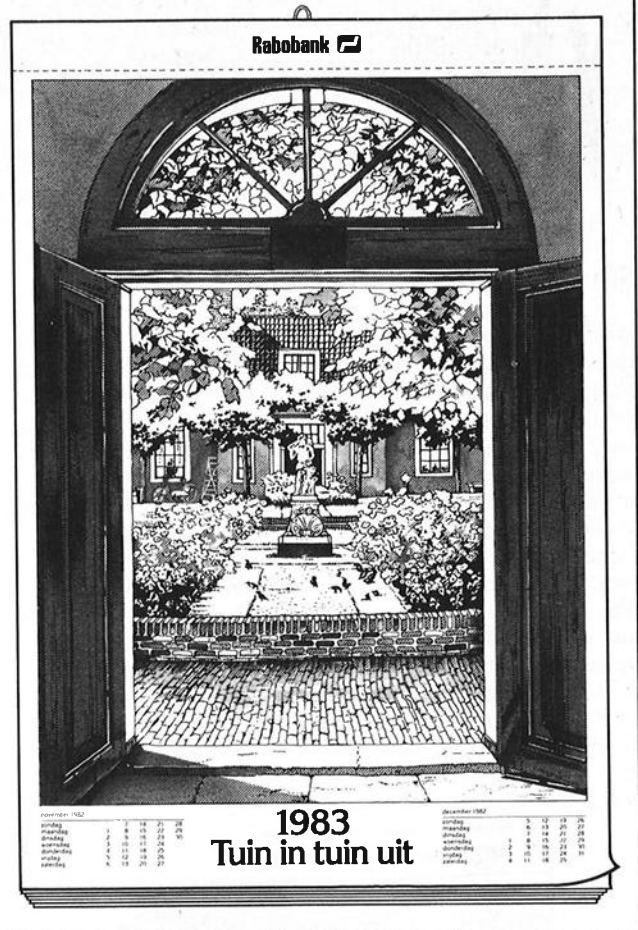
SPAARDERS BEDANKT.

Tijdens de Spaarweek
van 18 t/m 22 oktober ligt de nieuwe
Rabobank-kalender voor u klaar.*
Ook voor nieuwe spaarders!

Rabobank 
staat dicht bij u

Hoofdkantoor: Tempelplein 15. Telefoon 04490-17272
Bijkantoren: Broeksittarderweg 154, Tunnelstraat 95, Veestraat 30

* Zolang de voorraad strekt.



STICHTING EXPLOITATIE GEMEENSCHAPSHUIS OVERHOVEN

Grote en kleine zaal zeer geschikt voor:
vergaderingen, bijeenkomsten, feesten, koffietafels, bruiloften, enz.

Geopend: dinsdag t/m zaterdag vanaf 16.00 uur.

Op zondag vanaf 10.30 uur.

Bij bijzondere situaties of gelegenheden kan van deze regeling
worden afgeweken.

's Maandags is de accommodatie gesloten.

Najaarsfeesten Overhoven

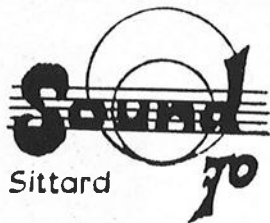
20 november: KAARPOP '82
met medewerking van div. groepen uit de
eigen regio.
Entree: fl. 4,-.
Aanvang: 20.00 uur.

21 november: KAPELKES TREFFEN
Optreden van div. zate hermeniekes.
Entree: gratis.
Aanvang: 11.30 uur.

Wij danken iedereen voor de getoonde belangstelling
bij de geboorte van ons dochttertje Micha.

Piet en Francis Deuss

Kienavond



Beste mensen van Overhoven

Op zaterdagavond 13 november a.s. heten wij u allen van harte welkom in gemeenschapshuis „Oos Kaar”, waar wij voor u een gezellige kienavond organiseren.

Deze avond is vrij toegankelijk en er zijn leuke prijzen te winnen!

De organisatie is in handen van het Steuncomité Jongerengroep Sound '70 dat onlangs ook een koffieconcert met het gitaar- en mandoline-ensemble The Strings organiseerde. Genoemd steuncomité stelt zich ten doel de nog niet gesubsidieerde Overhovense vereniging Jongerengroep Sound '70 door allerhande activiteiten financieel iets draagkrachtiger te maken.

De opbrengst van de kienavond is dan ook volledig bestemd voor de Jongerengroep.

Voor ideeën voor of informatie over het steuncomité of de jongerengroep kunt u terecht bij Erik Stijnen, tel. 23311. Wij hopen op uw komst op zaterdagavond 13 november!

Tot ziens,
Steuncomité Jongerengroep Sound '70

Dokivoki adopteert 16 Haïtiaantjes!

Ja, beste mensen uit Overhoven! Het is, dankzij u allen, weer gelukt! Dokivoki '82 is in zijn opzet geslaagd! Door de geweldige fancy-fair en de verkoop van de kerstkaarten is een kasbedrag van fl. 5.500,- bereikt, waarvan 16 Haïtiaanse kinderen een jaar lang financieel geadopteerd kunnen worden!! Een geweldig resultaat!

Op zaterdag 25 september jongstleden hebt u ongetwijfeld het grote bord met „Onze beschermelingen” gezien. Dat zijn nu de 16 Haïtiaantjes met hun familie.

In elke klas van de lagere scholen en van de kleuterschool prijkt momenteel een foto van één van onze beschermelingen. De familie-foto's hebben een plaats gekregen in het album v.d. St. Jozefschool. Een jaar lang is het pater Bohnen nu mogelijk om deze Haïtiaanse kinderen voeding, kleding en onderwijs te geven.

Zeker, het zijn er maar 16 van de 11.000, maar iedere druppel helpt de emmer vullen. Als er maar genoeg druppels zijn. Dokivoki '82 heeft zijn druppel weer bijgedragen, en dat is mede dankzij de geweldige inzet van ouders van alle scholen samen. Wij hebben onlangs een brief gekregen van pater Bohnen. Met zijn woorden dankt Dokivoki u heel hartelijk voor uw geweldige medewerking en rekt alvast op u bij Dokivoki '83.

Dearbare Missie vrienden

*Mijn hartelijkst dank
voor uw 20 milde bijdragen
die me in staat stellen, door te gaan
met aan ruim 10 duizend kinderen in de
krotten wijken van HAITI
voeding (bonen en maïs) en opvoeding
te bezorgen, en die door uw toedoen
wat meer vreugde en geluk van u hebben
ontvangen. In hem aller naam: beste groeten.
pater L. Bohnen*

Actie adoptie-kind

Naast alle andere activiteiten is de Ouderver. dit jaar gestart met een project „het Foster parents Plan”, d.i. het adopteren van een kind in de derde wereld.

Met medewerking van de Klokstichting zijn wij begonnen op Klokfeesten met een eigen kraam. We verkochten wijn, bloemen en hadden een loterij. De winnaars van de loterij zijn inmiddels telefonisch op de hoogte gebracht.

Het enthousiasme voor dit project was geweldig. Als klap op de vuurpijl hadden we de selectie van Fortuna-Sittard uitgenodigd. De spelers werden opgehaald door onze Bielemen kapel uit Overhoven. De kinderen, en ook hun ouders konden een bal kopen met de handtekening van de Fortuna-spelers. De opbrengst was geweldig!

We hebben inmiddels een kind geadopteerd: een jongen,



Martin, 9 jaar oud en hij komt uit Ecuador (zie foto).

Dit is voorlopig voor één jaar.

Bij deze nogmaals onze dank aan de Klok en de vrijwilligers, die hieraan meewerkten, maar vooral aan alle Overhovenaren die dit toch weer mogelijk maakten.

We hopen dat we volgend jaar weer op uw medewerking mogen rekenen.

Werkgroep Oudervereniging
Overhoven

Stichting voor Maatschappelijke Dienstverlening



„Swentibold”

ald. gezinsvereniging, ald. de maatsch. verb. ald. vereniging

Plakstraat 17 6131 HS Sittard tel. 04490-17055

„Hulpverlening aan mensen met financiële problemen”

Inkomensachteruitgang

Zoals uit publikaties en onderzoeken blijkt, verkeren vele Nederlanders in financiële moeilijkheden.

Deze zijn veelal ontstaan door teruggang van het inkomen, bijvoorbeeld wanneer iemand werkloos geworden is (of er is een inkomen weggevallen omdat een baby op komst is of anderszins). Andere oorzaken van inkomensachteruitgang kunnen zijn ontstaan door: de gestegen prijzen; de gestegen rentevoet; etc. Soms deed men aankopen op afbetaling,

vervolg zie pag. 9

VERZEKERINGEN
HYPOTHEKEN
FINANCIERINGEN
PERSOONLIJKE LENINGEN

ASSURANTIE-KANTOOR
J. Kempen en Zn.

Geldersestraat 27
Overhoven-Sittard
Telefoon 12349



SCHOONHEIDSSALON

Lia Kempen

voor algehele huidverzorging

Depositaire: Dr. N.G. Payot
Pier Augé

Beh. volgens afspraak. Tel. 12349
Sittard, Geldersestraat 27

IS UW DURE RIJLES
niet even het informeren waard?

De eerste 10 rijlessen
per volledig lesuur à **f 29,50**
voor schakel- en automaat.

Inlichtingen en aanmeldingen

VERKEERSSCHOOL

DE MAASKETEN

HEISTRAAT 29 - SITTARD
Telefoon 04490-25333

Ook voor uw MOTOR-OPLEIDING
een SPECIALE AANBIEDING

THEORIE IEDERE DINSDAGAVOND
VAN 20.00 TOT 22.00 UUR
IN OS KAAR.
TOEGANG VOOR IEDEREEN.

UW OPTICIEN

LEON DE WEVER

STEENWEG 72
SITTARD

ELECTRO

Jac Schmeits

Elektrische apparaten en -installaties

Oude Heiweg 1
Tel. 15021

huurkoop of men leende geld bij een kredietmaatschappij om een bepaald waardevol goed te kopen. Geld kan immers op een gemakkelijk manier worden geleend, maar wel tegen een hoog rentepercentage.

Iedereen kent het systeem van de persoonlijke lening en het doorlopend krediet. Mensen raken daardoor snel in de financiële problemen zonder dat ze dit zelf in de gaten hebben.

Problemen zijn er om opgelost te worden

Mensen met financiële moeilijkheden kunnen voor hulp o.a. terecht bij het bureau voor algemeen maatschappelijk werk, de gemeentelijke kredietbanken of de gemeentelijke sociale dienst. Binnen deze instellingen is men instaat goede hulp te verlenen bij financiële-moeilijkheden zonder dat men direkt klaar staat met de nodige briefjes van duizend. Tevens kent men de wegen die bewandeld kunnen/moeten worden.

Pasklare oplossingen moet men niet verwachten, maar wel hulp bij het samen vinden en zoeken naar mogelijkheden die de financiële lasten kunnen verlichten.

In Sittard bestaat een project „hulpverlening aan mensen bij financiële problematiek”. Dit project is een samenwerkingsverband tussen een groot aantal Sittardse hulpverleningsinstellingen.

Enkele resultaten van het project

- Er is bij het algemeen maatschappelijk werk iemand aangesteld die zich speciaal bezighoudt met bovengenoemde problemen.
 - Er is een handige brochure verkrijgbaar, vol praktische tips.
 - Het ontwikkelen van een voorlichtingskursus staat op stapel. De bedoeling is om deze cursus te geven aan mensen die meer zicht willen krijgen op hun financiële situatie zonder zelf al in die problemen geraakt te zijn.
- Deze cursus moet juist voorkomen dat er dergelijke problemen ontstaan.

Voor meer informatie en inlichtingen kunt u terecht bij Ton Delhooven, Algemeen Maatschappelijk Werk, Plakstraat 17 in Sittard. Tel. 04490-17055.



Mensen bedankt!

Na vanaf het eerste wijkblad-nummer medewerker geweest te zijn - en u leest dit nu in no. 9 van de 8e jaargang - vond ik de tijd gekomen om eens op zoek te gaan naar een andere vrijetijdsbesteding. Ik vond die onlangs o.a. in 't sportieve vlak. Een en ander betekent dat ik stop als medewerker van de redactiegroep.

Ontwikkelingen

In die acht jaar wijkblad volgde ik de ontwikkelingen in onze wijk: het industrieterrein werd uitgebreid, er kwamen klokfeesten, een wielerdriedaagse, we kregen een geheel vernieuwd Kaar, een nieuwe lagere school, een Reimond-flat, een gebouw van de Sociale Academie, een vormingscentrum 'Wormdael' (in aanbouw). Ik volgde openingen van sportaccommodaties, jubilea, kampioenschappen bij sportverenigingen, woningbouw, de oprichting van nieuwe verenigingen, kortom: teveel om op te noemen.

Als medewerker van het wijkblad ontdekte ik eens te meer dat ik woonachtig was in een enorm levendige, dynamische wijk. In zo'n wijk was het dan ook plezierig werken bij een contactorgaan als 't wijkblad. Er was steeds wel iets om over te schrijven en meer en meer gingen de bewoners van onze wijk ontdekken, dat je zelf kopij voor het wijkblad kon

inleveren. Kopij, die dan bijna altijd in het volgende nummer terug gevonden kon worden.

Mensen, bedankt voor de artikelen die jullie in die kleine acht jaar ingeleverd hebben, bedankt voor de telefoontjes waarbij u me attent maakte op een of andere actuele gebeurtenis in de wijk.

Met veel plezier nam ik er notitie van.

Met vertrouwen geef ik mijn redacteurspen over aan de andere leden van het wijkbladteam, hen hierbij veel succes in de toekomst toewensend.

Phil Schaeken

N.B. In verband met bovenstaande valt natuurlijk mee te delen, dat kopij, welke normaal bij mij (Aerwinkelstraat 1) ingeleverd werd, nu bij een andere medewerker(-ster) van het wijkblad ingeleverd moet worden. Zijn of haar adres vindt u elders in dit blad. Telefoontjes i.v.m. het wijkblad in de toekomst natuurlijk aan hen richten!

Wij feliciteren...



Wij feliciteren onze wijkbladfotograaf van het eerste uur Wim Göertz met zijn voorgenomen huwelijk op zaterdag 30 oktober a.s.

Op die dag trouwt Wim hier in de kerk van Overhoven met Tiny Donners van de Broeksittarderweg.

Wim en Tiny: namens de andere medewerkers van het wijkblad, nogmaals proficiat en veel geluk voor de toekomst toegewenst!

Phil Schaeken

Dient nog vermeld te worden dat Wim - hoewel hij in Munstergeleen gaat wonen - toch de foto's voor ons wijkblad zal blijven verzorgen.

D.V.O.



enkele wetenswaardigheden

D.V.O. „senioren”-nieuws

De start van de nieuwe competitie van de heren senioren is niet zo geweldig ingezet. Vooral het eerste elftal kampt met veel tegenslag. Na 4 wedstrijden één gelijkspel. Misschien iets te weinig motivatie? Het vertrek van enkele goede spelers naar clubs met meer financiële armslag doet zich goed voelen.

Overhoven heeft een groot industriepark, waaraan het DVO-sportveld gelegen is. Heren ondernemers misschien iets als reclameobject, ondanks minder goede tijden, voor u? Overigens is bij de senioren-elftallen gebrek aan leiders en grensrechters.

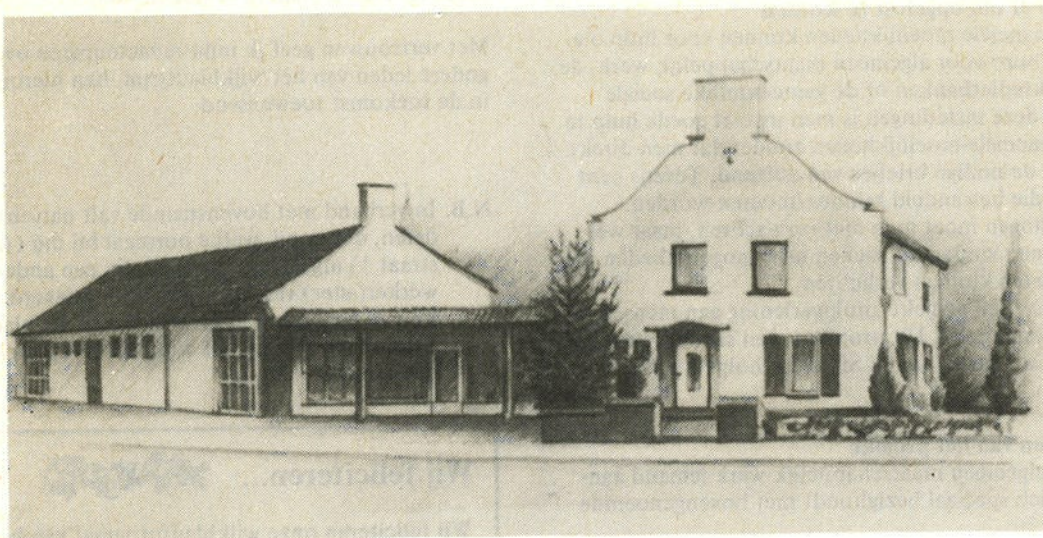
Wie heeft er nog tijd over? Niet allemaal tegelijk s.v.p.!

D.V.O. „jeugd”-nieuws

Het voetbalseizoen is weer een tijdje aan de gang, dus is iedere DVO-er na 2 maanden rust weer actief geworden. Na een goed vorig seizoen waarin 2 elftallen kampioen werden, nl. E1 en D3, en waarin al onze jeugdelftallen bij de eerste 4 eindigden, begon dit nieuwe seizoen met een aantrekkelijk oefenprogramma waarin o.a. vriendschappelijke wedstrijden tegen onze burens Fortuna en Rijnburgse Boys.

SLIJTERIJ GILISSEN-NOHLMANS

Rijksweg noord 235 Sittard Tel. 12362



VOOR AL UW DRANKEN

VOOR AANLEG EN ONDERHOUD VAN
SIERTUINEN NAAR



Eh. P. Swinkels

BOOM- en ROZENKWEKERIJEN
TUINARCHITECTUUR-HOVENIER

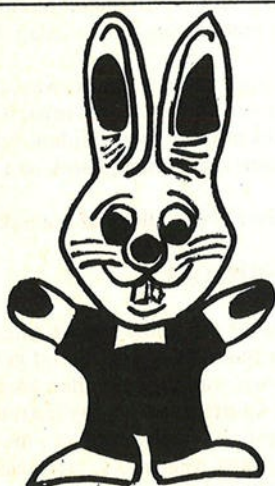
Rijksweg Nrd. 162 — Sittard — Tel. 04490-12736



**Autorijschool
K.Th. BEX**

Kastelenweg 16
6136 BJ Sittard
tel. 16054

RIJKS-GEDIPLOMEERD
DSM EN ZIEKENHUIS 10% REDUCTIE



- **Rolluiken**
- **Zonweringen**
- **Woninginrichting**

**Haas-Kamps
Sittard**

Overhoven 103a
tel. (04490) 16318

Met deze laatste club konden wij onze sportieve banden vergroten door hen een echte „Limburgse koffietafel” aan te bieden.

Ondertussen is de eerste ronde van het „Bisschopsbekertoernooi”, hetwelk zich over het gehele seizoen uitstrekt, voor onze A- en B-jeugd succesvol verlopen door de jeugd van Born en Buchten uit te schakelen. De C-jeugd moest helaas het onderspit delven.

Contact tussen ouders, jeugdleiders en jeugdbestuur

18 September. Informatie- tevens contactavond tussen jeugdleiders en jeugdbestuur over eventuele trip van pupillen naar Frankfurt; aanvang 19.30 in de kantine.

Aanwezig op dat tijdstip: 6 echtparen. De jeugdleiders gaan alle niet-aanwezigen nog bellen: Resultaat nog 1 vader erbij. Niet zo geweldig als men nagaat dat de leiders van dit elftal alle ouders persoonlijk, in hun vrije tijd, bezocht hebben. Ouders, wist u, dat de gemiddelde jeugdleider ongeveer 5 à 6 uur per week aan uw zoon besteed. Mogen wij dan ook eens op uw aanwezigheid hopen. Steek ons de helpende hand toe. Wij kunnen overigen kaderleden heel hard gebruiken.

Iets voor oud-voetballers DVO?

Men hoeft niet per se expert te zijn in voetbalzaken, omgang met jongens van bepaalde leeftijden is al ruim voldoende.



Korfbalvereniging Excelsior 54 stuurde onlangs hun clubblad „t Onderonsje”. Een goed in mekaar gezet geheel waaraan DVO, ondanks verschillende goedwillende starts, nooit toe is gekomen.

Wij zijn overburen, maar kennen elkaar nauwelijks. Misschien toch voor een kennismaking vatbaar? Sportnieuws?! Laat eens wat van u horen.

Het haantje van de toren (2)

De torenspits van onze kerk is nog steeds zonder haan. En zoals aangekondigd in ons vorige nummer, zouden wij, afhankelijk van de verdere ontwikkelingen bij zijn herstel, nog eens op de gedeeltelijke gepubliceerde hanengeschiedenis terugkomen.

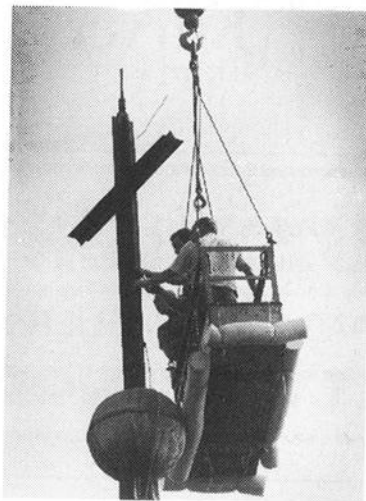
Wij zagen reeds, dat de torenhaan fungeerde als windwijzer; vooral vroeger kon men enkel aan de windwijzers zien in welke hoek de wind zat. Speciaal de landbouwende bevolking van weleer had daar behoefte aan om zelf het weer te kunnen voorspellen. Maar ook in die tijd haperde daar wel eens wat aan. In dit verband zij verwezen naar een (waar gebeurde) anecdote, die de Amerikaanse schrijver Washington Irving ons vertelt in zijn boek „A history of New-Netherlands”, waar hij een beschrijving geeft van de stad New-Amsterdam, het huidige New-York, welke geschiedenis als volgt luidt:

„Op elk huis, zonder onderscheid, treffen we een weerhaan aan. Deze hanen wezen in zoveel verschillende richtingen, dat iedere inwoner wind kon hebben uit de richting die hij zelf verkoos. De meeste burgers echter keken naar het huis van de gouverneur, wiens weerhaan zeker de betrouwbaarste was. Later bleek mij, dat dit zijn oorzaak vond in het feit, dat de gouverneur een vertrouwd knecht in dienst had, die iedere dag op het dak moest klimmen voor dag en dauw om de haan in de goede richting te plaatsen.....”

Windwijzers gingen een bijzondere rol spelen, toen men de kerktorens niet meer voorzag van zwarte metalen of stenen kruisen, doch ze beter en boeiender tooide met slanke ijzeren spitsen: die spitsen leenden zich uitstekend voor het

plaatsen van een windwijzer. In ons land dateren de eerste van dergelijke windwijzers uit de veertiende eeuw. De oudste in Frankrijk dateert uit 1250: hij staat nog steeds op de kathedraal van Senlie, even ten noorden van Parijs. Deze weerhaan is één meter hoog en weegt 75 kilo. Zoals gezegd heeft dit „oudje” de vorm van een haan en tot op de dag van vandaag is deze tweevoeter de meest populaire windwijzer-vorm.

In de twaalde eeuw was het in Frankrijk uitsluitend aan edellieden geoorloofd een haan op hun woonsteden te plaatsen. Wie bij de bestorming van een vijandelijke vesting het eerst de banier op de muur plaatste, had recht op de weerhaan. Dit had onder meer tot gevolg, dat dit dier een geliefkoosd symbool van de Franse natie werd. De Gallische stammen gebruikten zijn afbeelding als veldteken en vandaar dat men nog steeds spreekt, evenals van de Nederlandse Leeuw, van de Gallische Haan. Hij is het zinnebeeld van de overwinning en hij „kraait victorie”.



Reeds in de oudheid was men getroffen door de dapperheid, vurigheid, vechtlust en waakzaamheid van de haan. Hij werd beschouwd als de overwinnaar van de duisternis en als verdrijver van de boze geesten. Om zijn „Gezang” werd hij geprezen; wel spreken wij oneerbiedig van „gekraai”, maar het woord haan is verwant met het Franse „chanter”, dat zingen betekent en daarom noemt men hem ook „chantecleer” in bijvoorbeeld het middeleeuwse dierenepos „Van den Vos Reinaerde”.

Hij was aan Apollo, de zonnegod, gewijd omdat men meende, dat hij door zijn gekraai de opkomende zon aankondigde. Omdat bij het eerste hanengekraai de geesten en alle ander nachtelijk gespuis op de vlucht sloeg, plaatste men op de huizen in Westfalen een haan ter bescherming tegen bliksem-inslag.

In het volksgeloof, waarover in de vorige bijdrage gesproken werd, was de haan het symbool van de vruchtbaarheid en dat is in het taalgebruik nog altijd terug te vinden. Gezegden als „een goede haan is niet vet” en „een magere haan en een vette hin is een bewijs van goede min” wijzen in die richting. Ook het gezegde „géén twee hanen op één erf” spreekt boekdelen. En als vruchtbaarheidsgeest zien we de haan opduiken met Palmzondag met de „palmpaas” rond. Ook hier treed de haan, bij het begin van de lente, op als vruchtbaarheidssymbool in de Palmpaas, een versierde stok die bekroond is met een haan van (lekker) gebak, die de jonge natuur nieuwe wasdom moet geven. Tot besluit van dit „hanen-verhaal” dan ook een kort refrein, dat kinderen eertijds zongen bij het rondtrekken met de Palmpaas:

Haantje op een stokske,
Met je rood, rood rokske,
Geeft het haantje een stukske brood,
Anders gaat mijn haantje dood!

**boekjes, formulieren,
kaarten, enveloppen, rekeningen, folders
wij drukken het allemaal**

De mogelijkheden van offset zijn nu eenmaal bijna onbeperkt en indien u zelf uw origineel wilt typen of tekenen, wordt uw offsetwerk nog voordeliger.

BOEKJES in alle mogelijke vormen en formaten

LICHTDRUKKEN EN FOTOKOPIEËN

Offset
Kurver
Sittard
BV



rijksweg noord 54
6131 cm sittard
tel. 04490-16830

PUZZELEN??

VRAAG UW WINKELIER NAAR
HET KRUISWOORD

Trouwplannen?

Kom dan beslist eens kijken naar de grote collectie feestkleding voor de hele familie.

In onze speciale etalage tonen wij u steeds enige bruids japonnen uit onze modieuze collectie.

W I L C O

VOORSTAD 21

SITTARD

speculaas



Een écht ambachtelijk gewrocht speculaasje kun je herkennen aan smaak en geur en kleur. Jawel, maar ook nog aan ... het ruggetje! Gladde rug is slappe hap: een produkt van de lopende band. En zeker **niet** het heterere Werk van je Echte Bakker.

Brood- en banketbakkerij

H. HONINGS

Heistraat 30
Tel. 14709 - Sittard



**Moderne Snackbar-Friture
„DE OUDE HEI”
Oude Heiweg 7 - Overhoven**

Naast normale snacks onze specialiteiten:



Vers gegrilde haantjes
Verse saté en sjasliëk
Diverse soorten hamburgers en Schnitzels
Vers ijs

Iedere dag zijn wij geopend van 16.00 tot 24.00 uur.
's Maandags gesloten.

Voor alle dranken
iedere week op vrijdag en zaterdag in Overhoven

de rijdende drankenservice van

J. H. DRUMMEN
Kan. v. Nuysstraat 18
Schinveld

Tevens verhuur van tapkranen, stoelen, tafels, etc. etc.